

ด่วนที่สุด

ที่ วธ ๐๒๐๖/๒๗/๓๓



กระทรวงวัฒนธรรม

๖๖๖ ถนนบรมราชชนนี เขตบางพลัด

กรุงเทพฯ ๑๐๗๐๐

๒๐ ตุลาคม ๒๕๕๔

เรื่อง การลงนามปฏิญญาว่าด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน (Declaration on ASEAN Unity in Diversity: Towards Strengthening ASEAN Community)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ปฏิญญาว่าด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๒. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๒๐๕/๙๑๑ ลงวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๕๔
๓. หนังสือกระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยว สาธารณรัฐอินโดนีเซีย ที่ UM 202/26/1/MKP/2011 ลงวันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๕๕๔

ด้วยกระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยว สาธารณรัฐอินโดนีเซีย มีหนังสือแจ้งว่า รัฐบาลอินโดนีเซียจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ ๑๙ ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ โดยในระหว่างการประชุมครั้งนี้จะมีการลงนามปฏิญญาว่าด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน (Declaration on ASEAN Unity in Diversity: Towards Strengthening ASEAN Community) โดยรัฐมนตรีที่กำกับดูแลงานด้านวัฒนธรรมและศิลปะ (AMCA) ในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ณ เกาะบาห์ลี ประเทศอินโดนีเซีย

ในการนี้ กระทรวงวัฒนธรรมขอเรียนข้อมูลเพื่อประกอบการพิจารณา ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ สืบเนื่องจากการประชุมคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio-Cultural Community Council Meeting) ครั้งที่ ๕ เมื่อวันที่ ๒๙ เมษายน ๒๕๕๔ ณ กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย ที่ประชุมรับทราบตามที่อินโดนีเซียเสนอเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมวาระพิเศษเจ้าหน้าที่อาวุโสที่กำกับดูแลงานด้านวัฒนธรรมและศิลปะ (Special Senior Officials Meeting on Culture and Arts (SOMCA) เพื่อพิจารณาจัดทำร่างปฏิญญาว่าด้วยวัฒนธรรม เพื่อนำเสนอรัฐมนตรีที่กำกับดูแลงานด้านวัฒนธรรมและศิลปะ (AMCA) ให้การรับรอง

๑.๒ กระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยว อินโดนีเซีย ได้เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมวาระพิเศษ SOMCA ระหว่างวันที่ ๒๖-๒๘ กรกฎาคม ๒๕๕๔ ณ เมืองยอกยาคารตา ประเทศอินโดนีเซีย เพื่อจัดทำร่างปฏิญญาฯ เสนอให้รัฐมนตรีที่กำกับดูแลงานด้านวัฒนธรรมและศิลปะอาเซียน (AMCA) ลงนาม และที่

ประชุมได้ขอให้รัฐสมาชิกอาเซียนดำเนินการกระบวนการทางด้านบริหารและกฎหมายในระดับประเทศ เพื่อให้สามารถปฏิบัติตามปฏิญญาหลังจากการลงนามในช่วงการประชุมสุดยอดอาเซียน

๑.๓ สำนักเลขาธิการอาเซียนได้นำร่างปฏิญญา เพื่อให้รัฐมนตรีที่กำกับดูแลงานด้านวัฒนธรรมและศิลปอาเซียน (AMCA) ให้การรับรองแบบ ad-referendum และต่อมาที่ประชุมคณะกรรมการเจ้าหน้าที่อาวุโสสำหรับคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (SOCA) ครั้งที่ ๙ และคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASCC) ครั้งที่ ๖ ระหว่างวันที่ ๘-๑๑ ตุลาคม ๒๕๕๔ ได้ให้การรับรองร่างปฏิญญาในขั้นสุดท้าย

๑.๔ กระทรวงวัฒนธรรม ได้มีหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศเพื่อพิจารณาให้ความเห็นในประเด็นทางกฎหมายต่อร่างปฏิญญา ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศมีความเห็นดังนี้

(๑) ประเด็นด้านกฎหมายและมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

โดยที่ร่างปฏิญญา มีสาระเป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองของประเทศสมาชิกอาเซียนในการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกันด้านวัฒนธรรมในมิติต่าง ๆ เพื่อส่งเสริมเอกภาพและความหลากหลายทางวัฒนธรรมของอาเซียน โดยที่ไม่ได้ใช้ถ้อยคำที่ประสงค์จะก่อให้เกิดพันธกรณีตามกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างปฏิญญา จึงไม่มีประเด็นพิจารณาด้านกฎหมายและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามนัยมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

(๒) ประเด็นขั้นตอนการดำเนินการตามกระบวนการภายในของไทย

โดยที่ร่างปฏิญญา ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามรัฐธรรมนูญฯ แต่เป็นเรื่องการประกาศเจตนารมณ์ของไทยในอาเซียน ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรเสนอร่างปฏิญญา ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๒. สาระสำคัญของบันทึกความเข้าใจ

๒.๑ ปฏิญญาดำเนินการด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน (Declaration on ASEAN Unity in Cultural Diversity: Towards Strengthening ASEAN Community) มีเนื้อหาแบ่งออกเป็น ๖ หัวข้อ ดังนี้

- (๑) การส่งเสริมกระบวนคิดแบบอาเซียน (ASEAN Mindset)
- (๒) การคุ้มครองส่งเสริมและใช้ประโยชน์ ความหลากหลายทางวัฒนธรรมของอาเซียน
- (๓) การส่งเสริมการสร้างสรรค์และอุตสาหกรรมทางวัฒนธรรม
- (๔) การใช้วัฒนธรรมเป็นสื่อไปสู่สังคมเอื้ออาทรและแบ่งปันของอาเซียน
- (๕) การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์และเครือข่ายในบริบททางวัฒนธรรม
- (๖) ความร่วมมือกับภาคส่วนอื่น ๆ ของอาเซียน

๒.๒ การลงนาม - ปฏิญญาดังกล่าวจะลงนามโดยรัฐมนตรีที่กำกับดูแลงานด้านวัฒนธรรมและศิลปอาเซียน (AMCA) ทั้ง ๑๐ ประเทศ ในการประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ ๑๙ ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ณ เกาะบาหลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๓. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ปฏิญญาฯ ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามรัฐธรรมนูญฯ แต่เป็นเรื่องการประกาศเจตนารมณ์ของไทยในอาเซียน ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรเสนอปฏิญญาฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๔. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยว สาธารณรัฐอินโดนีเซีย มีหนังสือเชิญรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม เดินทางไปเข้าร่วมการลงนามปฏิญญาฯ ในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ณ เกาะบาหลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยเป็นกิจกรรมส่วนหนึ่งในการประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ ๑๙

๕. ประเด็นเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

๕.๑ ให้ความเห็นชอบปฏิญญาฯ ด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน (Declaration on ASEAN Unity in Diversity: Towards Strengthening ASEAN Community) ตามเอกสารที่ส่งมาด้วย

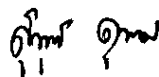
๕.๒ อนุมัติให้ประเทศไทยโดยมอบหมายให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายอื่นเป็นผู้ลงนามในปฏิญญาฯ ด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน ในวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ณ เกาะบาหลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย ในระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ ๑๙

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full power) ให้กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายอื่นเป็นผู้ลงนามในปฏิญญาฯ ด้วยเอกภาพของอาเซียนในความหลากหลายทางวัฒนธรรม: สู่ความมั่นคงของประชาคมอาเซียน

๕.๔ หากมีความจำเป็นสามารถปรับปรุงถ้อยคำของปฏิญญาฯ ได้เท่าที่ไม่ขัดกับหลักการและสาระสำคัญที่จะได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีหรือเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นางสุกุมล คุณปลื้ม)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๔๒๒ ๘๘๔๒

โทรสาร ๐ ๒๔๔๖ ๘๓๔๗